

## FRENCH

# MISES EN GARDE

Pendant l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours suivre certaines règles de sécurité. Lire toutes les instructions avant d'utiliser la tondeuse Andis.

## DANGER : Les consignes qui suivent permettent de réduire les risques d'électrocution.

1. Ne pas tenter de récupérer un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
2. Ne pas utiliser cet appareil dans le bain ou sous la douche.
3. Ne pas déposer ni ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans un bain ou un évier. Ne pas mettre l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Toujours débrancher l'appareil de la prise murale immédiatement après l'utilisation.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le déplacer ou d'installer une pièce.

## AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution et de blessure :

1. Ne jamais laisser un appareil branché sans surveillance.
2. Une supervision étroite est requise lorsque des enfants ou des personnes avec certaines invalidités utilisent l'appareil ou se trouvent à proximité.
3. Utiliser cet appareil seulement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Andis.
4. Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou sa fiche de branchement est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été échappé, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Le retourner plutôt à un centre de réparation Andis pour examen et réparation.
5. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
6. Ne jamais insérer aucun objet dans une ouverture de l'appareil.
7. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, dans un endroit où des aérosols sont employés ou encore dans un endroit où l'on administre de l'oxygène.
8. Pour éviter les blessures, ne pas utiliser des lames ou des guides de coupe brisés ou endommagés.
9. Pour débrancher l'appareil, mettre d'abord le commutateur à la position d'arrêt, puis retirer la fiche de la prise murale.

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

## CE PRODUIT EST DESTINÉ À UN USAGE PROFESSIONNEL

(Les instructions qui suivent s'appliquent seulement si la tondeuse est munie d'une fiche à deux broches.) Afin de réduire les risques d'électrocution, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). La fiche s'insère dans une prise polarisée d'une seule façon. Si elle refuse de s'insérer jusqu'au fond, la tourner et essayer de nouveau. Si elle refuse toujours de s'insérer à fond, demander à un électricien agréé d'installer une prise de courant appropriée. Ne pas modifier la fiche.

## MODE D'EMPLOI

Lire le mode d'emploi en entier avant d'utiliser la tondeuse Andis. Si cet appareil est traité comme un instrument de précision, il devrait donner des années de bons services. Avant de mettre la tondeuse en marche, retirer le protège-lame. Brancher le cordon dans une prise électrique. Cet appareil s'alimente à un courant secteur de 120 volts, 60 cycles c.a., ou selon les indications qui figurent sur son boîtier. Pour mettre la tondeuse en marche, régler son commutateur à la position de marche. Pour l'arrêter, remettre le commutateur à

la position d'arrêt. Après l'utilisation, enruler le cordon et ranger la tondeuse dans un endroit sûr.

## (POUR LES MODÈLES PM-1L UNIQUEMENT)

Pour mettre en marche, déplacer le bouton de l'interrupteur à la position 1 pour utiliser la tondeuse et à la position 2 pour allumer l'éclairage et utiliser le rasoir. Pour l'arrêter et l'éteindre, ramener le bouton à sa position initiale (illustration A). Après utilisation de la tondeuse Andis, enruler le cordon et ranger la tondeuse en lieu sûr.

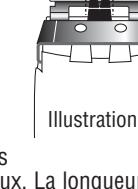


Illustration A

### CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉCLAIRAGE :

1. Circuit d'éclairage à base de DEL - une exclusivité d'Andis - pour maximiser la durée de vie des DEL.
2. Trois DEL pour une couverture complète des lames.
3. Les DEL robustes résistent à une utilisation sans griller.
4. La lumière blanche ultra-vive des éclairages DEL ne dégage pas de chaleur.

## ENTRETIEN

Le mécanisme interne de la tondeuse a été lubrifié en permanence à l'usine. Sauf pour les mesures d'entretien décrites dans ce mode d'emploi, tout entretien doit être confié à Andis ou à un centre de réparation agréé par Andis.

## ENTRETIEN DES LAMES DE LA TONDEUSE ANDIS

Les lames doivent être huilées avant, pendant et après chaque utilisation. Si les lames de la tondeuse laissent des stries ou ralentissent, cela indique clairement qu'elles manquent d'huile. La tondeuse doit être tenue dans la position indiquée dans l'illustration C afin que l'huile n'atteigne pas le moteur. Déposer quelques gouttes d'huile pour tondeuse Andis sur l'avant et le côté des lames (illustration B). Essuyer l'excès d'huile avec un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne permettent pas d'appliquer suffisamment d'huile pour lubrifier correctement les lames. Toujours remplacer les lames brisées ou ébréchées afin de prévenir les blessures. Enlever les poils qui adhèrent aux lames à l'aide d'une petite brosse ou d'une vieille brosse à dents. Pour nettoyer les lames, nous建议ons de les immerger dans un bac peu profond contenant de l'huile pour tondeuse Andis, pendant que la tondeuse fonctionne. Seules les lames doivent baigner dans l'huile. Cela devrait suffire pour enlever les poils et les saletés accumulées entre les lames. Après le nettoyage, arrêter la tondeuse, assécher les lames avec un chiffon sec, puis reprendre la coupe.



Illustration B



Illustration C

## SERVICE DE RÉPARATION EN USINE

Dès que les lames de la tondeuse Andis s'émoussent suite à une utilisation répétée, il est recommandé d'acheter un nouveau jeu de lames chez un fournisseur Andis ou dans un centre de SAV agréé par Andis. Pour toute maintenance sur la tondeuse, l'emballer soigneusement et l'envoyer assurée par la poste ou par UPS à un centre de SAV Andis.

## REEMPLACEMENT (RETRAIT) DU JEU DE LAMES

Pour enlever les lames, débrancher d'abord la tondeuse de la prise murale. Retourner la tondeuse de façon à ce que les dents des lames pointent vers le bas. Pour cette opération, il est préférable de déposer la tondeuse sur une surface plane. Dévisser les vis qui retiennent les lames (illustration D). Retirer les lames. Pour remettre les lames, mettre premièrement la petite lame supérieure en position (illustration E). Aligner les trous de vis de la lame inférieure avec les trous correspondants du boîtier de la tondeuse, puis poser les vis. Ne pas serrer les vis à fond. Retourner la tondeuse et aligner la lame inférieure de façon à ce que les dents des deux lames soient parallèles, les dents de la lame inférieure étant légèrement plus hautes que celles de la

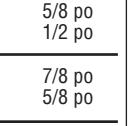


Illustration D

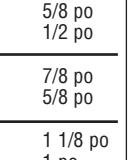


Illustration E

lame supérieure. Si les lames ne sont pas positionnées correctement, la tondeuse pincerai la peau pendant la coupe des cheveux.



Illustration E

## POSE DES GUIDES DE COUPE

Les guides de coupe s'installent facilement. Il suffit de les enclencher en position et, au moment voulu, de les déclencher. Pour obtenir une coupe plus longue, installer un des guides de coupe fabriqués pour la tondeuse Andis. Pour utiliser le guide de coupe, glisser les dents des lames dans le guide, puis enclencher le guide en place. Les guides s'installent et s'enlèvent facilement. Ces guides dirigent les cheveux vers les lames et permettent de contrôler précisément la longueur des cheveux. La longueur de coupe est indiquée sur les guides : 1/16 po, 1/8 po, 1/4 po, 3/8 po, 1/2 po, 3/4 po et 1 po. Le tableau ci-dessous présente les longueurs de coupe approximatives selon le guide utilisé. L'angle de la lame ainsi que l'épaisseur et la texture des cheveux ont une incidence sur la longueur de coupe.

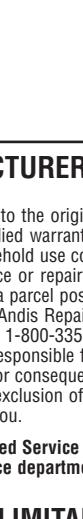


Illustration F

## MANUFACTURER'S 12 MONTH LIMITED WARRANTY

Andis warrants this product to the original purchaser against defective material or workmanship for one year from purchase date. All implied warranties are also limited to one year. If this Andis product fails to operate properly under normal household use conditions within the warranty period because of defect in workmanship or material, Andis will replace or repair the unit without cost to consumer for parts and labor. The defective product must be returned via parcel post insured or U.P.S. with proof of purchase and \$6.00 to cover cost of handling, to any Authorized Andis Repair Station or to: Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, Wisconsin 53177. In Canada, please call 1-800-335-4093 for repair information. Attach a letter describing the nature of the problem. Andis will not be responsible for cost of repairs or alterations made by any other person, agency or company, nor for incidental or consequential damages of any type, or for the use of unauthorized attachments. Some states may not allow exclusion of limitation of incidental or consequential damages, so the limitation or exclusion may not apply to you.

### To find an Authorized Service Station near you log on to [www.andis.com](http://www.andis.com) or contact our customer service department: 1-800-558-9441 (U.S.) or 1-800-335-4092 (Canada)

## GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE DE 12 MESES

Andis garantiza al comprador original que este producto no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de compra. Todas las garantías implícitas también están limitadas a un año. Si este producto Andis no logra operar correctamente bajo las condiciones de uso normal en el hogar dentro del período de garantía debido a defectos en la mano de obra o a los materiales, Andis reemplazará o reparará la unidad sin costo alguno al consumidor por piezas de repuesto y mano de obra. El producto defectuoso debe ser devuelto por correo asegurado o por U. P. S., con evidencia de compra y \$6.00 para cubrir el costo del manejo a cualquier Estación de Reparación Autorizada de Andis o a: Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, Wisconsin 53177, EE.UU. En Canadá, sírvase llamar al 1-800-335-4093 para obtener información sobre reparaciones. Adjunte una carta que describa la naturaleza del problema. Andis no será responsable por el costo de reparaciones o alteraciones hechas por cualquier otra persona, agencia o compañía, ni por daños incidentales o consecuenciales de ningún tipo, ni por el uso de accesorios no autorizados. Es posible que algunos estados no permitan la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, de modo que la limitación o exclusión puede no aplicarse a su caso en particular.

### Para encontrar una Estación de Servicio Autorizado cerca de su localidad, inicie una sesión en [www.andis.com](http://www.andis.com) o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente: 1-800-558-9441 (EE.UU.) o 1-800-335-4092 (Canadá)

## GARANTIE LIMITÉE DE 12 MOIS

Andis garantit ce produit à l'acheteur initial contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. La durée de toute garantie implicite se limite aussi à un an. Si, pendant la période de garantie, ce produit Andis ne fonctionne pas correctement sous des conditions d'utilisation domestique normales, par suite d'un défaut de fabrication ou de matériau, Andis remplacera ou réparera l'appareil sans frais pour les pièces et la main-d'œuvre. Le produit défectueux doit être envoyé par colis postal assuré ou par UPS, accompagné d'une preuve d'achat et de 6 \$ pour couvrir la manutention, à un centre de réparation agréé par Andis, ou à Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, Wisconsin, USA 53177.

Au Canada, composer le 1-800-335-4093 pour savoir comment procéder. Joindre à l'envoi une lettre décrivant la nature du problème. Andis ne remboursera pas le coût des réparations ou modifications effectuées par toute autre personne, agence ou société. Andis n'est responsable ni des dommages indirects ou accessoires, quelle qu'en soit la nature, ni de l'utilisation d'accessoires non autorisés. Certains États n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou accessoires; par conséquent, il se peut que la limitation ou l'exclusion qui précède ne s'applique pas dans votre cas.

### Pour le centre de SAV le plus proche, consultez le site [www.andis.com](http://www.andis.com) ou contactez notre service clientèle au : 1-800-558-9441 (É.-U.) ou 1-800-335-4092 (Canada)

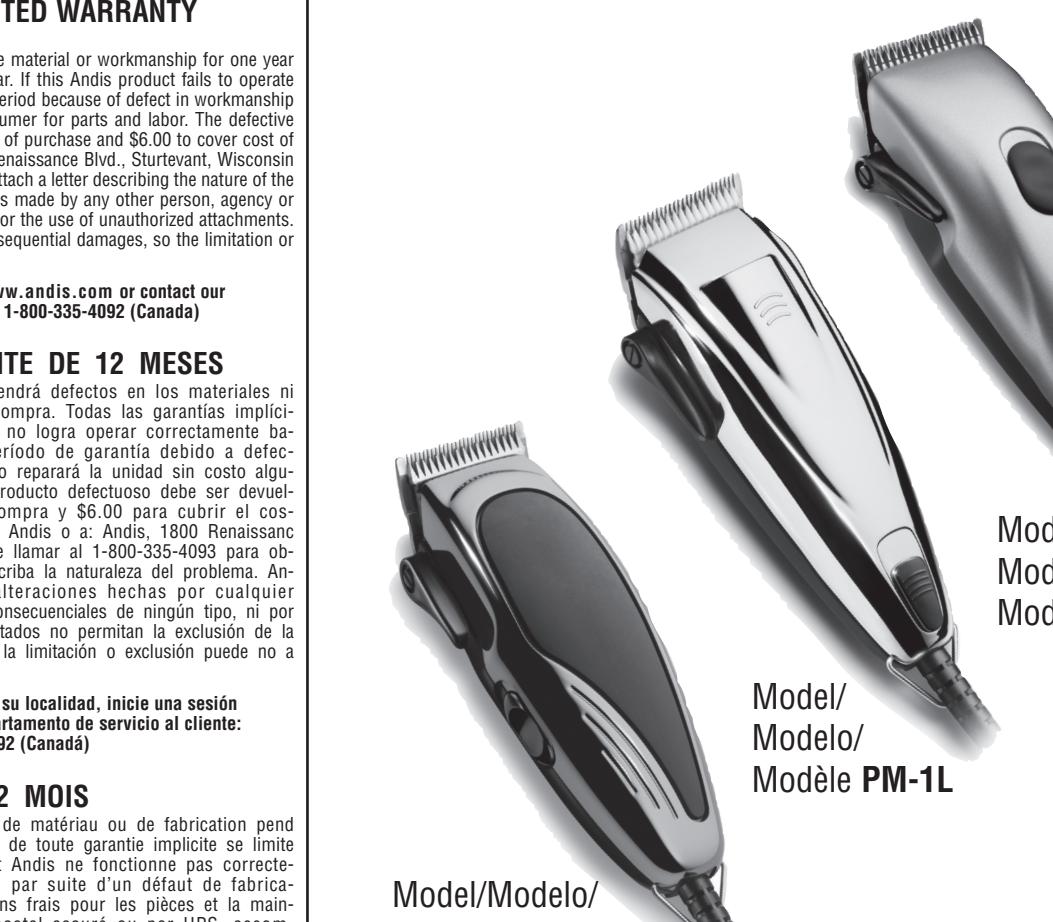
## KEEP THIS FOR YOUR RECORDS

Form #23751 Rev. A

©2007 Andis Company, USA

Printed in P.R.C.

**andis®**



Model/  
Modelo/  
Modèle PM-1

Model/  
Modelo/  
Modèle PM-2

Congratulations – you just went First Class when you bought this Andis product. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

Felicidades! Al adquirir este producto Andis, usted ha hecho una compra de primera clase. Trabajo esmerado y diseños de calidad han distinguido a los productos Andis desde 1922.

Toutes nos félicitations pour l'achat de cet appareil, un produit Andis de première classe. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis la fondation de la société en 1922.

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: Read all instructions before using the Andis Clipper.

## DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing, or assembling parts.

## WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children and individuals with certain disabilities.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Service Center for examination or repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Never drop or insert any object into any opening.
7. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
9. To disconnect turn control to "off" then remove plug from outlet.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## THIS PRODUCT IS INTENDED FOR PROFESSIONAL USE

(These instructions only apply for trimmers that have a 2-prong plug). To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

## OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis Clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service. Before starting clipper, remove blade guard. Plug cord into electrical outlet, operate at 120 volt, 60 cycle AC electrical current or as noted on the unit. To start clipper move switch button to "on" position, to stop, move switch button back to original position. After using your Andis Clipper, rewrap cord and store in a safe place.

## (FOR PM-1L MODELS ONLY)

To start clipper move switch button to position #1 for clipper use and position #2 to turn on the L.E.D. lights and clipper use. To stop, move switch button back to original position (Diagram A). After using your Andis Clipper, rewrap cord, and store in a safe place.

## THE LED LIGHTS PROVIDE YOU WITH THESE FEATURES:

1. Exclusive Andis LED circuit for maximized LED life.
2. Three LEDs for full blade coverage.
3. Rugged LEDs withstand clipper use without burning out.
4. Ultra-bright white LED light source generates no heat.

## USER MAINTENANCE

The internal mechanism of your clipper has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis Authorized Repair Service Station.

## CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

Blades should be oiled before, during, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign blades need oil. The clipper should be held in the position shown in Diagram C to prevent oil from getting into the motor. Place a few drops of Andis Clipper Oil on the front and side of the cutter blades (Diagram B). Wipe excess oil off blades with a soft dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or worn out toothbrush. To clean the blades we suggest to immerse the blades only into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and dry blades with a dry cloth and start clipping again.

## FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper/trimmer become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis Supplier or through an Andis Authorized Repair Station. If you wish your clipper/trimmer to be serviced as well, it should be carefully packed and mailed either Parcel Post Insured, or U.P.S. to any Andis Service Center.

## REPLACEMENT (REMOVAL) OF BLADE SET

To remove the blades, first unplug the clipper from the electrical outlet. Turn the clipper upside down, so that the blade teeth are pointing down. You may want to place the clipper on a flat surface to do this. Unscrew the screws on the blade (Diagram D). Remove the blades. To replace the blades, put the smaller upper blade back into position (Diagram E). Line up the screw holes in the bottom blade with the two holes in the clipper housing, and replace screws. Do not tighten down screws completely. Turn clipper over and align lower blade so teeth on both blades are parallel, but with lower blade's teeth slightly above the upper blade teeth. Failure to do this may result in nipping the skin when cutting the hair.

## ATTACHING THE CLIPPER COMBS

The clipper comb blade attachments mount easily. Just snap them on. Snap them off. You can always set the blades for a coarser cut by attaching any of the snap-on blade attachments made for your Andis Clipper. To use blade attachment, slip the cutter blade teeth into blade attachment. Snap the blade attachment down; they snap on and off easily. These attachments guide hair into the clipper blades and give you precise control of hair lengths.

